

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30<sup>e</sup> ANNÉE

30<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	24	Notifications of quarantinable diseases
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	29	Declarations of areas as infected or free from infection
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	30	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	31	Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	31	Designated Vaccinating Centres
Indices d' <i>Aedes aegypti</i>	31	<i>Aedes Aegypti</i> Index
Pèlerinage de la Mecque de 1954	32	Mecca Pilgrimage of 1954
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
Grippe	32	Influenza

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

21 JANVIER 1955

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- l Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

	C.	D.
KENYA	26.XII-1.I.55	
<i>Northern Province</i>		
Wajir District . . . . .	1	

	C.	D.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	31.XII-6.I.55	
<i>ORANGE FREE STATE</i>		
<i>Kroonstad District</i>		
Edenville Area . . . . .	1	1

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	12-18.XII		19-25.XII	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	...	...	1 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	8	1	13	3
Uttar Pradesh . . . . .	8	3	...	...

26.XII-1.I.55                      2-8.I

*Etats — States*

Mysore . . . . .	6	4	9	2
Uttar Pradesh . . . . .	1 <sup>p</sup>	0 <sup>p</sup>	...	...

C.    D.                      C.    D.                      C.    D.

	C.	D.	C.	D.	C.	D.
INDONÉSIE INDONESIA	10-16.X		17-23.X		24-30.X	
<i>Djawa</i>						
Jogjakarta	2	2	1	1	3	3
Autonomous Terr.						

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines

2-15.I

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO  
10.I. Chefferie de Tokwa (Prov. Orientale).  
8.I. Chefferie de Djalosinda (Prov. Orientale).

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	20-26.XII <sup>1</sup>
<sup>1</sup> Correction: Voir /See No. 2, p. 14.	

*Province Orientale*

Nord-est de Blukwà	27.XII-2.I.55	present
--------------------	---------------	---------

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	2-8.I		9-15.I	
Calcutta (PA) . . . . .	3	1	2	0

12-18.XII                      19-25.XII

*Etats — States*

Andhra . . . . .	1	1	32 <sup>p</sup>	16 <sup>p</sup>
Bihar . . . . .	0	0	1	0
Bombay . . . . .	1	1	...	...
Madras . . . . .	92	27	103	34
Mysore . . . . .	52	37	77	39
Orissa . . . . .	5	3	3	1
West Bengal . . . . .	29	12	40	15

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	26.XII-1.I.55		2-8.I	
<i>Etats — States</i>				
Andhra . . . . .	...	...	3 <sup>p</sup>	2 <sup>p</sup>
Bihar . . . . .	4 <sup>p</sup>	4 <sup>p</sup>	...	...
Madras . . . . .	28 <sup>p</sup>	5 <sup>p</sup>	32 <sup>p</sup>	8 <sup>p</sup>
Mysore . . . . .	136	68	170	98
Orissa . . . . .	...	...	5 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>
West Bengal . . . . .	25 <sup>p</sup>	11 <sup>p</sup>	...	...
PAKISTAN	2-8.I		9-15.I	
Dacca (A) . . . . .	3	1	26	13
	5-11.XII		12-18.XII	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	220	135	237	148
	19-25.XII		26.XII-1.I.55	
<i>Province</i>				
East Bengal . . . . .	249 <sup>p</sup>	144 <sup>p</sup>	190 <sup>p</sup>	132 <sup>p</sup>
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks			
	2-15.I			
	Néant — Nil			

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

**Afrique — Africa**

NIGERIA	10.I
<i>Benin Province</i>	
Ewohimi . . . . .	0 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Infirmé le 19.I.55. Voir N° 2, p. 15. — Not confirmed on 19.I.55. See No. 2, p. 15.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks
---	---

24.X-15.I.55

Afrique — Africa	NIGERIA
CONGO BELGE BELGIAN CONGO.	10.I. Ewohimi (Benin Province) (suspect).
15.XII. Tshela (Prov. Léopoldville).	5.I. Yerwa (Maiduguri. A.) (suspect).
CÔTE DE L'OR — GOLD COAST	29.X. Mkar (Gboko Division) (suspect).
25.X. Northern Territories.	

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

**Amérique — America**

COLOMBIE — COLOMBIA	25.XI	15.XII
<i>Santander Dept.</i>		
San Vicente Municipio . . . . .	1 <sup>1</sup>	1 <sup>1</sup> 1 <sup>2</sup> 1 <sup>2</sup>
		20.XII
<i>Metá Intendency</i>		
<i>Acacias Municipio</i>		
Cano Hondo . . . . .	1	1 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Début de la maladie. — Date of onset: 25.XI.  
Décès/Death: 29.XI.

<sup>2</sup> Début de la maladie — Date of onset: 15.XII.  
Décès/Death: 19.XII.

<sup>3</sup> Décès / Death: 20.XII.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines	Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks
--	--

24.X-15.I.55

Amérique — America	VENEZUELA
COLOMBIE — COLOMBIA	3.XII. Puerto Nuevo (Capacho District, Tachina State).
12.XI. San Vicente (Santander Dept.).	25.X. El Palmar (Caripe District, Monagas State).

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	24-30.XII		31.XII-6.I.55	

TCHAD

*Région*

Chari-Baguirmi . . . . .	5	2	7	0
--------------------------	---	---	---	---

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	27.XII-2.I.55	3-9.I
---	---------------	-------

CÔTE D'IVOIRE

*Cercles*

Abidjan . . . . .	1	0	0	0
Bouake . . . . .	0	0	2	0
Man . . . . .	0	0	1	0

HAUTE-VOLTA

*Cercle*

Tenkodogo . . . . .	1	0	0	0
---------------------	---	---	---	---

MAURITANIE

*Cercle*

Kaedi . . . . .	1	0	...	...
-----------------	---	---	-----	-----

NIGER

*Cercles*

Niamey . . . . .	0	0	1	0
Say . . . . .	0	0	2	0
Tanout . . . . .	7	1	0	0

SOUDAN

*Cercles*

Gao . . . . .	50	4	30	4
Mopti . . . . .	0	0	39	0

ANGOLA

*Cercles sanitaires*

Benguela . . . . .	4
Bie . . . . .	2
Congo . . . . .	2



VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	2-8.I		9-15.I	
Bombay (PA)	6 <sup>1</sup>	3	9	1
Calcutta (PA)	4 <sup>2</sup>	4	2	2
Cochin (P)	1	0	0	0
Delhi (A)	2	0	4	0
Jodhpur (A)	4	0	7	1
Kanpur (A)	4	0	2	0
Lucknow (A)	11	6	...	...
Madras (PA)	13	1	...	...

<sup>1</sup> Dont 2 cas importés — Including 2 imported cases.  
<sup>2</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

			19-25.XII	
INDE — INDIA				
Tellicherry (P)			20	6

Etats — States

	12-18.XII		19-25.XII	
Ajmer	8	5	10	4
Andhra	79	14	69 <sup>b</sup>	18 <sup>b</sup>
Bihar	64	15	25	13
Bombay	149	27	73 <sup>b</sup>	11 <sup>b</sup>
Delhi	0	0	1	2
Hyderabad	8	2	10	0
Madhya Bahrat	7	0	4	0
Madhya Pradesh	232	17	162	27
Madras	180	23	203	61
Mysore	95	45	25	5
Orissa	21	0	50	3
Punjab (I)	4	3	20	5
Saurashtra	3	0	...	...
Travancore-Cochin	0	0	1	0
Uttar Pradesh	128	45	131	63
Vindhya Pradesh	0	8	37	8
West Bengal	20	14	41	6

Etats — States

	26.XII-1.I.55		2-8.I	
Ajmer	7	6	13	8
Assam ■ 8.I	...	...	3 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>
Bihar	2 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>	18 <sup>b</sup>	5 <sup>b</sup>
Bombay	67 <sup>b</sup>	7 <sup>b</sup>	59 <sup>b</sup>	12 <sup>b</sup>
Delhi	0	0	2	0
Hyderabad	4 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>	...	...
Madhya Bahrat	11	2	21 <sup>b</sup>	6 <sup>b</sup>
Madhya Pradesh	27 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>	14 <sup>b</sup>	5 <sup>b</sup>
Madras	69 <sup>b</sup>	13 <sup>b</sup>	36 <sup>b</sup>	17 <sup>b</sup>
Mysore	4	1	7	0
Orissa	10 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>	18 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
Punjab (I)	11 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>	0 <sup>b</sup>	1 <sup>b</sup>
Uttar Pradesh	83 <sup>b</sup>	33 <sup>b</sup>	57 <sup>b</sup>	32 <sup>b</sup>
Vindhya Pradesh	...	...	5 <sup>b</sup>	3 <sup>b</sup>
West Bengal	11 <sup>b</sup>	7 <sup>b</sup>	...	...

Etats — States

			C.	D.
INDE — INDIA				
Madhya Bahrat			76 <sup>r</sup>	8 <sup>r</sup>
Rajasthan			80	11

			C.	D.
INDE PORTUGAISE PORTUGUESE INDIA			26.XII-1.I.55	
.....			1	
INDONÉSIE — INDONESIA			C.	D.
<i>Djawa-Timur Province</i>				
<i>Kediri Residency</i>				
Blitar District	26.IX-2.X		9	0
Trenggalek District	26.IX-2.X		4	0
<i>Kalimantan Province</i>				
Kotawaringin District	17-23.X		20	0
» »	10-16.X		32	0
» »	3-9.X		15	1
» »	26.IX-2.X		22	2
IRAK — IRAQ			C.	
<i>Province</i>				
Erbil			3 <sup>i</sup>	
IRAN		26.XII-1.I.55	C.	C.
<i>Dept.</i>				
Tabriz		5	1	
PAKISTAN			C.	D.
Chittagong (PA)		1	0	0
Lahore (A)		2	1	0
PROVINCES				
Baluchistan		12-18.XII	19-25.XII	
East Bengal		6	0	5 <sup>b</sup> 3 <sup>b</sup>
N.W. Frontier		14	2	4 1
West Punjab		60	18	27 <sup>b</sup> 10 <sup>b</sup>
VIET-NAM				
Phanthiet (A)		26.XII-1.I.55	2-8.I	
Saigon (PA)		15 <sup>b</sup> 10 <sup>b</sup>	43 11	39 3
VIET-NAM				
Phanthiet (A)		2-8.I	9-15.I	
Saigon (PA)		...	5 0	...
PROVINCES				
Baria		5-11.XII	1 0	0 0
Cap St. Jacques			3 0	0 0
Giadinh			1 1	14 3

**VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)**

<b>Europe</b>		
	<b>C.</b>	<b>D.</b>
	Jusqu'au up to	
	14.I	
<b>FRANCE</b>		
<i>Dépt. du Morbihan</i>		
Vannes (P) . . . . .	44	5
	<b>C.</b>	<b>C.</b>
	26.XII-1.I.55	2-8.I.
Vannes (P) . . . . .	13 <sup>1</sup>	19 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Epidémie intra-hospitalière. — Outbreak in a hospital.

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

19.XII-15.I.55

**Afrique — Africa**

**AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE**  
FRENCH EQUATORIAL AFRICA  
30.XII. Chari-Baguirmi Region (Tchad).

**AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE**  
FRENCH WEST AFRICA

2.I. Abidjan Cercle (Côte d'Ivoire).  
Tanout Cercle (Niger).  
26.XII. Tombouctou Cercle (Soudan).  
19.XII. Boghé Cercle (Mauritanie).  
Maradi Cercle (Niger).  
Tambacounda Cercle (Sénégal).

**ALGÉRIE — ALGERIA**  
20.XII. Oran (PA), Ain-Témouchent, Ain el Arba.

**CAMEROUN (Adm. française)**  
CAMEROONS (French Adm.)  
26.XII. Diamaré, Nyong et Sanaga Regions.

**CONGO BELGE — BELGIAN CONGO**  
26.XII. Ruanda-Urundi.  
19.XII. Katanga Province.

**FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND**  
FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND  
30.XII. Western Province (Northern Rhodesia).

**NIGERIA**  
13.I. Kano Province (Excl. Kano).  
25.XII. Degema-Abonnema (P), Benue, Calabar, Katsina, Owerri, Plateau, Sokoto Provinces.

**Afrique (suite) — Africa (continued)**

**SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN**  
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN  
1.I. Darfur, Province.

**Amérique — America**

**ARGENTINE — ARGENTINA**  
25.XII. Buenos Aires Province.

**Asie — Asia**

**AFGHANISTAN**  
1.I. Farah, Herat Provinces.  
25.XII. Kabul, Mazar-i-Sherif Provinces.

**CAMBODGE — CAMBODIA**  
1.I. Takéo Province.  
25.XII. Kompong-Chhnang, Kratié Provinces.

**INDE — INDIA**  
8.I. Cochin (P).  
1.I. Cuddalore (P).

**IRAK — IRAQ**  
8.I. Kirkuk Province.  
25.XII. Basrah (PA).

**PAKISTAN**  
8.I. Chittagong (PA).

**VIET-NAM**  
8.I. Baria, Cap St. Jacques Provinces.

**TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER**

**Afrique — Africa**

	<b>C.</b>
<b>ALGÉRIE — ALGERIA</b>	21-31.XII
Alger (PA) . . . . .	1
Sidi-Bel-Abbes . . . . .	1
<b>ÉTHIOPIE — ETHIOPIA</b>	26.XII-1.I.55
<b>ÉRYTHRÉE — ERITREA</b>	
<i>Division</i>	
Hamasién . . . . .	1

**LIBYE — LIBYA** C.  
9-15.I

*Province*  
Tripolitania . . . . . 1

**UNION SUD-AFRICAINE**  
**UNION OF SOUTH AFRICA**

*Cape Province*  
Queenstown Municipal Area ☐ 6.I

*Districts*  
Glen Grey }  
Maraisburg } ☐ 6.I  
Qumbu }  
Xalanga }

**Amérique — America**

**COLOMBIE — COLOMBIA** C.  
6-12.XII

Bogota (A) . . . . . 1

**MEXIQUE — MEXICO** 24-30.X

Distrito Federal . . . . . 1

26.IX-23.X

Mexico City . . . . . 6

**Asie — Asia**

**IRAK — IRAQ** 9-15.I

*Province*  
Mosul . . . . . 1

**Europe**

	<b>C.</b>	<b>C.</b>	<b>C.</b>
<b>YUGOSLAVIE</b> 1-7.XII		8-14.XII	15-22.XII
<b>YUGOSLAVIA</b>			

**BOSNIE ET HERZÉGOVINE**

*Districts*

Banjalučki . . . . .	0	2	0
Doboljski . . . . .	0	1	0
Gorazdanski . . . . .	1	0	0
Sarajevo . . . . .	0	1	0
Tuzlanski . . . . .	1	1	0
Vlasenicki . . . . .	0	2	0
Zavidovicki . . . . .	0	1	0

**MACÉDOINE**

*District*

Kumanovski . . . . .	1	0	0
----------------------	---	---	---

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

**Europe (suite) — (continued)**

	1-7.XII	8-14.XII	15-22.XII
<b>YUGOSLAVIE (suite)</b> <b>YUGOSLAVIA (continued)</b>			
<b>MONTÉNÉGRO</b>			
<i>District</i>			
Cetinjski . . .	0	0	1
<b>SERBIE</b>			
<i>Districts</i>			
Novosadski . . .	1	0	0
Zlatarski . . .	1	0	3
<b>BOSNIE ET HERZÉGOVINE</b>			
<i>Districts</i>			
Mrkonjicki	☒ 7.XII		
Sarajevski	☒ 7.XII		
Kotorvarovski	☒ 22.XII		
<b>SERBIE</b>			
<i>Districts</i>			
Backopalanacki	☒ 14.XII		
Beogradski	☒ 22.XII		

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

19.XII-15.I.55

**Afrique — Africa**

**Asie — Asia**

**LIBYE — LIBYA**

1.I. Barce District.

**AFGHANISTAN**

25.XII. Jonoubi, Parwan Provinces.

**UNION SUD-AFRICAINE  
UNION OF SOUTH AFRICA**

23.XII. Aliwal North, Lusikisiki Districts (Cape).

**Europe**

**TURQUIE — TURKEY**

8.I. Istanbul (PA).

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX  
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

26.XII-15.I.55

Néant — Nil

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES**  
**DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Muarakaman (Indonésie — Indonesia).	Variole Smallpox	10.I

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p>	<p><b>VARIOLE (suite)</b> <b>SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Oran (PA) . . . . . 20.XII</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b> Mergui (P) . . . . . 8.I Moulmein (P) . . . . . 15.I</p>	<p><b>VARIOLE (suite)</b> <b>SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>SOMALIE (Adm. italienne)</b> <b>SOMALIA (Italian Adm.)</b> Mogadiscio (PA) . . . . . 25.XII</p> <p><b>TANGANYIKA</b> Tanga (PA) . . . . . 25.XII</p>
<p><b>INDE — INDIA</b> Calcutta (PA) . . . . . 15.I</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chalna (P) . . . . . 1.I Dacca (A) . . . . . 15.I</p>	<p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b> Phnom-Penh (PA) . . . . . 8.I</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Cali (A) . . . . . 19.XII</p> <p><b>FRANCE</b> Vannes (P) . . . . . 14.I</p>	<p><b>VIET-NAM</b> Phanthiet (A) . . . . . 15.I Saigon (PA) . . . . . 15.I</p> <p><b>TYPHUS A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE TYPHUS</b> <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p>
<p><b>FIÈVRE JAUNE</b> <b>YELLOW FEVER</b> <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE</b> <b>JUNGLE YELLOW FEVER</b> <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i></p> <p>NÉANT — NIL</p>	<p><b>INDE — INDIA</b> Bombay (PA) . . . . . 15.I Calcutta (PA) . . . . . 15.I Cochin (P) . . . . . 8.I Cuddalore (P) . . . . . 1.I Delhi (A) . . . . . 15.I Jodhpur (A) . . . . . 15.I Kanpur (A) . . . . . 15.I Lucknow (A) . . . . . 8.I Madras (PA) . . . . . 8.I Tellicherry (P) . . . . . 25.XII</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Basrah (A) . . . . . 25.XII Baghdad (A) . . . . . 18.XII</p>	<p><b>AFGHANISTAN</b> Kabul (A) . . . . . 18.XII</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b> Alger (PA) . . . . . 31.XII</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b> Bogota (A) . . . . . 12.XII</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b> Baghdad (A) . . . . . 18.XII</p> <p><b>MEXIQUE — MEXICO</b> Mexico (A) . . . . . 23.X</p>
<p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p><b>AFGHANISTAN</b> Herat (A) . . . . . 1.I</p> <p><b>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE</b> <b>FRENCH WEST AFRICA</b> Dakar (PA) . . . . . 5.XII</p>	<p><b>NIGERIA</b> Degema-Abonnama (P) . . . . . 25.XII</p> <p><b>PAKISTAN</b> Chittagong (PA) . . . . . 8.I Karachi (PA) . . . . . 18.XII Lahore (A) . . . . . 15.I</p> <p><b>PORTUGAL</b> Lisboa (PA) . . . . . 31.X</p>	<p><b>TURQUIE — TURKEY</b> Istanbul (PA) . . . . . 8.I</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX</b> <b>LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i></p> <p>Néant — Nil</p>



MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

MESURES QUARANTENAIRES  
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

*Amendements au N° 2, 1955, Supp. 1*

ÉGYPTE

A la page 9, dans la colonne Fièvre jaune, insérer : ⊙.

MAROC (Zone française)

A la page 17, supprimer:

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox
--------------------	------------------------------	---------------------

+ ○	+ Z	R ○
-----	-----	-----

et insérer :

+ ⊙		R ○
-----	--	-----

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION  
CERTIFICATE REQUIREMENTS

*Amendments to No. 2, 1955, Supp. 1*

EGYPT

On page 9, Yellow fever column, insert : ⊙.

MOROCCO (French Zone)

On page 17, delete:

and insert :

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

*Amendement au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.*

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

A la page 14, sous Section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, insérer :

New York (New York): No. 60 — Esso Shipping Company.

Bartlesville (Oklahoma): No. 61 — Phillips Petroleum Company.

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

*Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.*

UNITED STATES OF AMERICA

On page 14, under Section II, Private, local and State health department clinics, insert :

INDICES D'AËDES AEGYPTI

Rapport trimestriel sur les indices d'*Aëdes aegypti* reçus des territoires exclus des zones d'endémicité amarile.

CÔTE FRANÇAISE DES SOMALIS

Période  
Period covered

X-XII 1954

Djibouti — Jibuti

AËDES AEGYPTI INDEX

Quarterly report on the *Aëdes aegypti* index received from territories excluded from the Yellow-Fever Endemic Zones.

FRENCH SOMALILAND

Gîtes larvaires d'*Aëdes aegypti* trouvés  
Breeding places of *Aëdes aegypti* found

0

Indice d'*Aëdes aegypti*  
*Aëdes aegypti* index

0

## PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1954 — MECCA PILGRIMAGE OF 1954

(Année de l'Hégire 1373 — Year of the Hegira 1373)

### SOMALIE BRITANNIQUE

77 pèlerins ont quitté la Somalie britannique, par voie maritime ou aérienne, à destination du Hedjaz. Ils étaient tous porteurs de certificats valables de vaccination contre la variole et le choléra. Aucun cas de maladie épidémique n'a été signalé au retour des pèlerins.

### SOMALILAND PROTECTORATE

77 pilgrims, travelling by sea or by air, left for the Hedjaz. All were in possession of valid certificates of vaccination against smallpox and cholera. No cases of epidemic disease were reported among the returning pilgrims.

## INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

### GRIPPE

#### PAYS-BAS

Une poussée de grippe B est signalée au Helder (Hollande septentrionale) depuis le 7 janvier environ. Le virus qui a été isolé est apparenté aux souches 1952 B. (Information du 15 janvier 1955 reçue du Centre de la grippe de l'OMS aux Pays-Bas.)

### INFLUENZA

#### NETHERLANDS

An outbreak of influenza B is reported at the Helder (Northern Holland) starting about January 7. The virus isolated is related to the 1952 B strains. (Information dated 15 January 1955 from WHO Influenza Centre in the Netherlands.)

Prix du *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire*

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—  
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.—

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 . . . . . Per single copy  
£3.15.0 . . . . . Annual Subscription